



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
FIRENZE

**DSPS**  
DIPARTIMENTO DI  
SCIENZE POLITICHE  
E SOCIALI

Oggetto: Affidamento diretto dell'acquisto di un servizio di traduzione dall'Italiano in Inglese per le esigenze del Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali, per un importo complessivo pari a € 870,00 oltre spese di bollo. Non sono previsti oneri per la sicurezza / RUP dott.ssa Sandra Ruggiero

CIG: B227EBAA3D

## Il Direttore del Dipartimento

**VISTO** il d.lgs. 31 marzo 2023, n. 36 recante "Codice dei contratti pubblici" e in particolare il co. 1 dell'art 17 il quale prevede che, prima dell'avvio delle procedure di affidamento dei contratti pubblici, le stazioni appaltanti, con apposito atto, adottano la decisione di contrarre, individuando gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte;

**DANDO ATTO** che, ai sensi dell'art. 15, co. 1 del d.lgs. 36/2023 è nominato Responsabile Unico di Progetto la dott.ssa Sandra Ruggiero il quale ha dichiarato l'assenza di conflitto di interessi ai sensi del successivo art. 16;

**CONSIDERATO** che, in caso di affidamento diretto, la determinazione a contrarre di cui individua l'oggetto dell'affidamento, l'importo e il contraente, unitamente alle ragioni della sua scelta, ai requisiti di carattere generale e, se necessari, a quelli inerenti alla capacità economico-finanziaria e tecnico-professionale;

**RICHIAMATI** i principi di cui alla Parte I e II della Parte I del Codice dei Contratti Pubblici e, in particolare, i principi di risultato, fiducia e accesso al mercato;

**VISTI** lo Statuto dell'Università degli Studi di Firenze e il Regolamento di Amministrazione, Finanza e Contabilità dell'Università degli Studi di Firenze;

**VISTE** la normativa vigente in materia di anticorruzione e trasparenza, il Piano Triennale per la Prevenzione della Corruzione e della Trasparenza dell'Università degli Studi di Firenze, il Decreto rettorale del 8 febbraio 2016, n. 98 - Codice di comportamento dell'Università degli Studi di Firenze;

**VISTA** la richiesta di acquisto della prof.ssa Michela Nacci

**CONSIDERATA** la necessità di procedere alla fornitura di un servizio di traduzione dall'Italiano all'Inglese dell'articolo "Io non leggo: mangio"

**PRESO ATTO** che, ai sensi dell'art. 26 della L. n. 488/1999, non esistono convenzioni Consip attive e idonee in relazione ai beni/servizi di cui trattasi;

**CONSIDERATO**, altresì, l'inesistenza dei suddetti beni all'interno del sistema delle convenzioni quadro di cui all'art. 1 co. 449 della L. n. 296/2006, nonché all'interno del sistema telematico messo a disposizione dalla centrale regionale di riferimento per lo svolgimento delle relative procedure;



**VISTO** l'art. 1 co. 450 della L. n. 296/2006 circa l'obbligo di approvvigionamento tramite il mercato elettronico della Pubblica amministrazione per gli acquisti di beni e di servizi di importo pari o superiore a 5.000 euro;

**VERIFICATO** che la fornitura richiesta rientra fra le categorie merceologiche di cui al Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione.

**CONSIDERATO** che, a seguito di informali indagini di mercato tramite consultazione dei cataloghi degli operatori economici abilitati per la categoria merceologica, la proposta commerciale, sia per la qualità dei prodotti che del prezzo, alla luce delle esigenze dell'Amministrazione espressa dalla Ditta Whittling Words – Scolpire le parole di Whittle Karen Elaine, con sede in via Roma 14 50025 Montespertoli (FI) p. iva 05137950480, appare congrua per un prezzo IVA esclusa di euro 870,00, per un totale complessivo incluso le spese di bollo pari a euro 872,00

**DATO ATTO** del rispetto del principio di rotazione di cui all'art. 49 del d.lgs. 36/2023 e del divieto di un appalto al contraente uscente nei casi in cui due consecutivi affidamenti abbiano a oggetto una commessa rientrante nello stesso settore merceologico, oppure nella stessa categoria di opere, oppure nello stesso settore di servizi.

DATO ATTO che all'esito della verifica delle dichiarazioni rese dall'Operatore economico, non risultano sussistenti le cause di divieto di affidamento di cui agli artt. 94 e 95 del Codice degli Appalti;

**RILEVATO** che è possibile procedere ad affidamento diretto per forniture e servizi fino all'importo di 140.000,00 IVA esclusa, ai sensi dell'art. 50 co. 1 lett. b) del d.lgs. 31 marzo 2023, n. 36;

**RITENUTO** di poter procedere all'affidamento della fornitura di cui sopra per le motivazioni sopra evidenziate e nel rispetto dei principi di cui alla Parte I e II della Parte I del Codice dei Contratti Pubblici e, in particolare, i principi di risultato, fiducia e accesso al mercato.

**VERIFICATA** la copertura finanziaria della spesa che graverà per € 500,00 su Budget INTERNAZIONALIZZAZIONE del Dipartimento e per le restanti € 372,00 sul fondo MICHELANACCIRICATEN24 (Ricerca di Ateneo 2024)

DATO ATTO che in conformità a quanto previsto dall'art. 26, co. 3-bis, del d.lgs. 81/2008, non è necessario redigere il DUVRI e che in conseguenza non risulta necessaria la quantificazione degli oneri pertinenti la sicurezza da rischio interferenziale da corrispondere all'operatore;

DATO ATTO che ai sensi del co. 4 dell'art. 53 del d.lgs. 36/2023, trattandosi di affidamento diretto, non è richiesta la prestazione della garanzia definitiva per le seguenti motivazioni: affidabilità del fornitore

**DATO ATTO** che, ai sensi dell'art. 18 del d.lgs. 36/2023, il contratto sarà stipulato in modalità elettronica secondo l'uso commerciale;

**CONSIDERATO** che per espressa previsione dell'art 55 co. 2 del D.lgs. 36/2023 al presente affidamento non si applica il termine dilatorio di *stand still* per la stipula del contratto;

ciò premesso



## DISPONE

- a) L'affidamento diretto, ai sensi dell'art. 50 co. 1 lett. b) del d.lgs. 31 marzo 2023, n. 36, per l'acquisto un servizio di revisione linguistica per le esigenze del Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali, per un importo complessivo pari a € 870,00 oltre spese di bollo.; non sono previsti oneri per la sicurezza non soggetti a ribasso, all'impresa Whittling words – Scolpire le parole di Whittle Karen Elaine, con sede in via Roma 14 50025 Montespertoli (FI) p. iva 05137950480;
- b) Il Responsabile Unico di Progetto è la dott.sa Sandra Ruggiero che accerterà la regolare esecuzione del contratto;
- c) che la spesa per l'affidamento trova copertura sul budget INTERNAZIONALIZZAZIONE del Dipartimento di cui è responsabile il Direttore del DSPS prof. Marco Bontempi per € 500,00 e sul fondo MICHELANACCIRICATEN24 di cui è responsabile la Prof.ssa Michela Nacci per € 372,00;
- d) che il pagamento verrà effettuato a seguito degli accertamenti in materia di pagamenti della PA ed al rispetto degli obblighi di cui all'art. 3 della Legge 136/2010 e comunque previa presentazione di fatture debitamente controllate e vistate in ordine alla regolarità e rispondenza formale e fiscale;
- e) che il contratto d'appalto si intende stipulato mediante stipula MEPA, ai sensi dell'art. 18 del d.lgs. 36/2023 e che sarà sottoposto alla condizione risolutiva dell'esito positivo delle verifiche di legge circa il possesso dei requisiti generali dell'Appaltatore di cui agli artt. 94 e 95 del d.lgs. 36/2023;
- f) Il presente provvedimento è sottoposto agli obblighi di pubblicazione e comunicazione di legge;

Firenze, 19/06/2024

Il Direttore del Dipartimento  
Marco Bontempi